

ΓΛΩΣΣΑ Γ

\* Бл҃гоговѣно цр҃тѣво, Ѡца, и сына, и ст҃аго дха, нынѣ и прѣсно, и во вѣки вѣкѡвъ.



Ѧ мнѣнь.

\* Мнроу гдѣ помолнмса.



Го-спо-ди по-мнѣ-лѣнь.

\* Ѡ свѣшнѣмз мнрѣ, и спасенїи дшз нашнхз, гдѣ помолнмса.



Го- - - - - спо- - - - - ди по- - - - - мнѣ-лѣнь.

\* Ѡ мнрѣ всегѡ мнра, бл҃гогтоуиїи ст҃ыхз бжїихз цр҃квей, и соединенїи вѣхз, гдѣ помолнмса.



Го-спо-ди по-мнѣ- - - - - лѣнь.

\* Ѡ ст҃емз храмѣ семз, и ез вѣроу, бл҃гоговѣнемз и страхомз бжїимз входѡщнхз вѡнь, гдѣ помолнмса.



Го-спо-ди по-мнѣ- - - - - лѣнь.

\* Ѡ мнтрополїтѣ нашемз, четнѣмз превнтерстѣ, во хр҃тѣ дїаконстѣ, ѡ всемз прїчтѣ и людемз. гдѣ помолнмса.



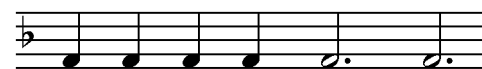
Го- спо-ди по- мнѣ- - - - - лѣнь.

\* Ѡ бл҃гочетнѣншемз, . . . гдѣ помолнмса.



Го- - - - - спо-ди по-мнѣ- - - - - лѣнь.

\* Ѡ поговїти и покорїти под нозѣ ѣхз вѣдкаго врага и свпогїатта, гдѣ помолнмса.



Го-спо-ди по-мнѣ-лѣнь.

\* Ѡ градѣ семз, вѣдкомз градѣ, странѣ, и вѣроу жнвдщнхз вз ннхз, гдѣ помолнмса.



Го- - - - - спо- - - - - ди по- - - - - мнѣ-лѣнь.

\* Ѡ бл҃горастворенїи воздшхвз, ѡ нзобнїи плодѡвз земннхз, и времѣхз мнрнхз, гдѣ помолнмса.



Го-спо-ди по-мнѣ- - - - - лѣнь.

\* Ѡ плѡвдщнхз, пдтешествдющнхз, недвдщнхз, стражддщнхз, плѣнѣннхз, и ѡ спасенїи ѣхз. гдѣ помолнмса.



Го-спо-ди по-мнѣ- - - - - лѣнь.

\* Ѡ ѡзбавитиѣа нѡмѡ ѡ вѣакиѡа искорен,  
гнѣва ѡ ѡждѡды, гдѡ помобнмѣа.



Гó-спо-ди по-мí- - - - - лѡи.

\* Застѡпнѡ, спасѡнѡ, помíлѡи ѡ сохрани  
нѡсѡ бѡже, твоѡю блгодатѡю.



Гó- - - - - спо-ди по-мí- - - - - лѡи.

\* Престѡю, престѡю, преблгословѡннѡю, слѡвнѡю влѡцѡ нѡшѡ  
вѡцѡ ѡ принодѡѡ мрѡю со вѣѡмнѡ стѡмнѡ поманѡвше, слѡмнѡ  
себѡ, ѡ дрѡгздрѡга, ѡ вѡсь жнвѡтѡ нѡшѡ хрѡѡ бгѡ предаднмѡ.



Те- бѡ Гó- - - спо-ди.

\* Ёѡкѡ подоаѡетѡ тѡбѡ вѡакамѡа слѡва, чѡстѡ ѡ поклонѡнѡе,  
ѡцѡ, ѡ снѡ, ѡ стѡмѡ дѡѡ, нѡнѡѡ ѡ приенѡ, ѡ во вѡѡки вѡѡкѡвѡ.



Ѧ- мíнь.

### Первыѡ антѡфѡнѡ.

1.-2.



Мо-лí-тва-мнѡ бо-го-рѡ- - - - - дн-цы спѡ-се спасѡнѡ нѡсѡ.

3.



Мо-лí-тва-мнѡ бо-го-рѡ- - - - - дн-цы спѡ-се спасѡнѡ нѡсѡ.

\* Паки ѡ паки мнѡромѡ гдѡ помобнмѣа.



Гó-спо-ди по-мí- - - - - лѡи.

\* Застѡпнѡ, спасѡнѡ, помíлѡи ѡ сохрани нѡсѡ  
бѡже, твоѡю блгодатѡю.



Гó-спо-ди по-мí- - - - - лѡи.

\* Престѡю, престѡю, преблгословѡннѡю, . . .



. . . хрѡѡ бгѡ предаднмѡ.

Те- бѡ Гó- спо-ди.

\* Ёѡкѡ твоѡа держѡва, ѡ твоѡе ѡстѡ црѡтво ѡ снѡ  
ѡ слѡва, ѡцѡ, ѡ снѡ, ѡ стѡгѡ дѡѡ, нѡнѡѡ ѡ приенѡ, ѡ во вѡѡки вѡѡкѡвѡ.



Ѧ- мíнь.

Второй антифон.

1.-3.



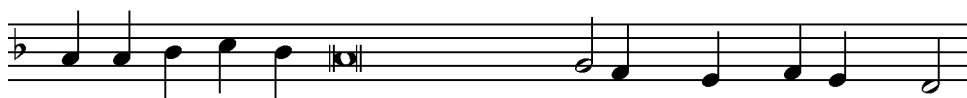
СПА\_СІ́ НЫ СЫ́ НЕ БО́ЖІЙ,



ВО\_СКРЕ\_СЫ́Й НЪЗ МЭ\_РТВЫХЪ, ПО\_Ю\_ЦЫ\_А ТИ, А́ МН\_ЛЪ \_І\_ \_А.



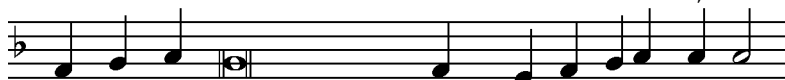
СЛА\_ВА ОЦѸ, Ѣ СЫ\_НУ, Ѣ С\_ТѢОМЪ ДЪ\_ХУ, Ѣ НЫ\_НѢ Ѣ ПРИ\_СНУ, Ѣ ВО ВѢКН ВѢ\_КѢ<sup>вз</sup> АМІ́НЬ.



Ѣ\_ДН\_НО\_РО\_ДНЫЙ СѢ́, Ѣ СЛѢВЕ БО́ЖІЙ, БЕЗ\_СМЭР\_ТЕНЪ СЫ́Й,



Ѣ НЪЗ\_ВОЛНВЫЙ СПА\_СЭ\_НІ\_А НА\_ШЕ\_ГѢ РА́ ДИ



ВО\_ПЛО\_ТН\_ТІ\_СА Ѣ С\_ТЫ\_А БО\_ГО\_РО\_ДН\_ЦЫ



Ѣ ПРИ\_СНО\_ДѢ\_ВЫ МА\_РІ\_ \_Н, НЕ\_ПРЕ\_ЛО\_ЖИѢ ВО\_ЧЕ\_ЛО\_ВѢ\_ЧН\_ВЫЙ\_СА,



РАС\_ПНЫЙ\_СА ЖЕ ХР\_ТѢ БО́\_ЖЕ, СМЭР\_ТІО СМЭР\_ТЬ ПО\_ПРА\_ВЫЙ,



Ѣ\_ДНЪ СЫ́Й СВА\_ТЫ\_А ТРО\_Н\_ЦЫ,



ПРО\_СЛА\_ВЛ\_А\_ЕМЫЙ ОЦѸ, Ѣ СВА\_ТО\_МЪ ДЪ\_ХУ, СПА\_СІ́ НАЪЗ.

\* Па́ки и па́ки ми́ромиз гдѣ помолнмѣ.



Го́-спо-ди по-ми́-лѣи.

\* Застѣпи, спаси́, помни́и и сохрани́ насъ  
бже, твоѣю бгдодѣтию.



Го́-спо-ди по-ми́-лѣи.

\* Прѣтѣю, прѣтѣю, прѣблгословѣннѣю, . . .  
. . . хрѣтѣ бгѣ предднмъ.



Те бгѣ Го́-спо-ди.

Гѣкѣ блгъ и челоѣколюбецъ бгъ ѣси́, и тѣбѣ слаѣ  
возсылаемъ, оцѣ, и си́, и стѣомѣ дхѣ, нынѣ и прѣишо,  
и во вѣки вѣкѣѣѣ.



и́-ми́нь.



Во ца́-рствѣи твоѣмъ по-ма-ни́ насъ Го́-спо-ди. Бла-же́-ни



ни́-ци́и дѣ-хомъ гѣ-кѣ тѣхъ ѣсть ца́-рство не-бе́-сно-е.

\* Прѣмѣдростѣ, прѣсѣти.



Прѣ-и-дѣ-те, по-кло-ни́-мѣ и прѣ-па-дѣ-мъ ко хрѣтѣ. спа-си́ ны сы́-не бо́-жѣи,



во-исре-сы́и нъз мѣ-ртѣѣхъ, по-ю́-цы-а ти́, ѡ-мни́-и́-а.

**Д**А ВЕ-СЕ-ЛА-ТСА НЕ-БЕ-СНА-А, ДА РА-ДЪ-Ю-ТСА ЗЕ-МНѦ-А:  
 Ѧ-КѦ СО-ТВО-РНѦ ДЕ-РЖА-ВЪ МЫ-ШЦЕ-Ю СВО-Е-Ю Г-ДЬ,  
 ПО-ПРА СМѢ-РТІ-Ю СМѢ-РТЬ, ПЕ-РВЕ-НЕЦЪ МѢ-РТВЫХЪ БЫСТЬ,

var. 1 (Todorov):

(ф)

НЪЗЪ ЧРЕ-ВА Ъ-ДО-ВА НЪЗВА-ВН НАСЪ, НЪ ПО-ДА-ДЕ МІ-РО-ВН БЕ-ЛІ-Ю МЛѢТЬ.

var. 2 (Dinev):

diaton.: ♯ ♯ b

НЪЗЪ ЧРЕ-ВА Ъ-ДО-ВА НЪЗВА-ВН НАСЪ, НЪ ПО-ДА-ДЕ МІ-РО-ВН БЕ-ЛІ-Ю МЛѢТЬ.

\* ѦѦКѦ СЪЗЪ СЪНЪ БЪЖЕ НАШЪ, НЪ ТВЕЪ СЛАВЪ ВОЗЫМАЕМЪ, ОЦЪ,  
 НЪ СЪНЪ, НЪ СЪТОМЪ ДЪХЪ, НЫНѢ НЪ ПРЕНЪ, НЪ ВО ВЪКНЪ ВЪКЪВЪ.

Bulharský nápev (Tuleškov;  
 po Sláva: Vračanský variant)

СВА-ТЫЙ БО-ЖЕ, СВА-ТЫЙ КРЪ-ПКІЙ, СЪТЫЙ БЕЗ-СМѢ-РТНЫЙ, ПО-МНѢ-ЛЪНЪ НАСЪ.  
 СЛА-ВА ОЦЪ, НЪ СЫНЪ, НЪ СЪТОМЪ ДЪХЪ, НЪ НЫНѢ НЪ ПРЕНЪ, НЪ ВО ВЪКНЪ ВЪКЪВЪ.

СВА-ТЫЙ БО-ЖЕ, СВА-ТЫЙ КРЪ-ПКІЙ, СВА-ТЫЙ БЕЗ-СМѢ-РТНЫЙ,  
 ПО-МНѢ-ЛЪНЪ НАСЪ.

Прокіменъ: 1., 2.



Пó-йте бó-гѸ нá-ше-мѸ, пó-йте, пó-йте ца-рѣ-ви нá-ше-мѸ, пó-йте.

Стіхъ: Всѣ ѡзбыцы восплеци́те рѸкáми, воскликните бѸгѸ глáсомъ рáдованіа.

3.



Пó-йте бó-гѸ нá-ше-мѸ, пó-йте, пó-йте ца-рѣ-ви нá-ше-мѸ, пó-йте.

Ілнѡдіа:



І-лн-лѸ - і - а. І-лн-лѸ - і - а. І-лн-лѸ - і - а.

Стіхъ: На тѡ гдѣ оуповáхъ, да не постыжѸса во вѣкѸ.

Стіхъ: БѸди мѣ въ бѸга зацѣнителá, ѡ въ дóмѸ пренебѣжица, ѡже спастіи мѡ.



І-лн-лѸ - і - а. І-лн-лѸ - і - а. І-лн-лѸ - і - а.

\* ПремѸдрость, протѣ, оубѡлишии стѡгѡ ѡвѣліа. Мнѡхъ вѡвѣмъ.



И дѸ хо-ви тво-емѸ.

\* Ѧ ѡмѡхъ стѡгѡ ѡвѣліа чтѣніе.



Слá-ва те-бѣ гó-спо-ди, слá-ва те-бѣ.

\* Вѡнмемъ. . . .



Слá-ва те-бѣ гó-спо-ди, слá-ва те-бѣ.

\* Рцѣмъ вѣн ѿ всеа дѣшнѣ, и ѿ всегѡ  
помышленїа нашегѡ рцѣмъ.



Гѡ\_гпо\_ дн по\_ мнѣ\_ \_ лѣнѣ.

\* Гдѣ вседержителю, вѣже ѡцѣ нашьхъ,  
молнмъ ти еа, оубѣльши и помнѣнѣ.



Гѡ\_гпо\_ дн по\_ мнѣ\_ \_ лѣнѣ.

\* Помнѣнѣ насъ вѣже, по величїѣ мѣлостн твоѣѣ, молнмъ ти еа, оубѣльши и помнѣнѣ.



Гѡ\_ \_ \_ гпо\_ \_ \_ дн по\_ мнѣ\_ \_ \_ \_ лѣнѣ гѡ\_ \_ \_ гпо\_ \_ \_ дн



по\_ мнѣ\_ \_ \_ \_ \_ лѣнѣ гѡ\_ гпо\_ дн по\_ мнѣ\_ \_ \_ \_ \_ лѣнѣ.

\* ...

\* Ѣще молнмъ ѡ плодоносащнхъ и добродѣющнхъ во стѣмъ и вѣечестнѣмъ храмѣ еемъ,  
трьдѣющнхъ, поющнхъ и предстоащнхъ людехъ, ѡжндѣющнхъ ѿ тебе великїа и богатыа мѣтн.

\* Гѣкѡ мѣлостнхъ и члвѣколюбцъ вѣхъ сїѣ, и тебе славу возсылаемъ,  
ѡцѣ, и сїнѣ, и стѡмѣ дхѣ, нынѣ и прїснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ.



Ѳ. мнѣнѣ.

\* ...

\* Гѣкѡ да подѣ державою твоѣю всегда хранїмн, тебе славу возсылаемъ,  
ѡцѣ, и сїнѣ, и стѡмѣ дхѣ, нынѣ и прїснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ.



Ѳ. мнѣнѣ.



И - - - - - же хе - - - - - рδ -  
- - - - - //tvrdo chrom. //

- в í - - мы хе - рδ - - в í - - мы гá - - - - - йнш

ω - бра - зδ - - - - - ю - - - - - це,

ω - бра - зδ - - - - - ю - - - - - це,

И живи - - - - - во - тво - ра - - - - - цеи

живи - - - - - во - тво - ра - - - - - цеи тр<sup>о</sup>

- - - - - и - - - - - цеи тр<sup>о</sup> - - - - - ю

//c-tvrdo chrom. //g-diaton //c-tvrdo chrom. //g-diaton

пѣ - - - - - сзнь пѣ - сзнь

при - - - - - пе - ва - - - - - ю - - - - - це,

при - пе - ва - - - - - ю - - - - - це,



всѣ́ -- ко -- е нбѣ -- нѣ жн -- тѣ -- ѣско -- е



ѡ -- ло -- жн -- мз ѡ -- ло -- жн -- мз по -- пе -- чѣ --



нї -- е по -- пе -- чѣ -- нї -- е.



Ѧ́ кω да ца -- ρὰ да ца ρὰ всѣ́ -- хъ



по -- дн -- мемз, ѧ -- ггельскн -- мн не -- бн -- дн -- мω



до -- ρѣ -- но -- сн -- ма чн -- нмн. ѧ -- ллн -- лѣ -- і -- а,



ѧ -- ллн -- лѣ -- і -- а, ѧ -- ллн -- лѣ -- і -- а.

# Λειτουργία

## Βασιλείου κ. Νικολαΐδου (1961)

\* Ἰσπόλννιμιζ молітвѣŷ нѧшѣŷ гдѣн.

Γό - επο - δι πο - μνή - - - λδñ.

\* Ω̄ предложѣнныѣхъ четтныѣхъ  
дарѣхъ, гдѣŷ помόлнмѣ.

Γό - επο - δι πο - μνή - - - λδñ.

\* Ω̄ стѣмѣхъ храмѣŷ сѣмѣ, ѧ еѣ вѣрою,  
блгоговѣнїемѣ ѧ стрѧхомѣ бжїнмѣ  
входѧцнхъ вѣнь, гдѣŷ помόлнмѣ.

Γό - επο - δι πο - μνή - - - λδñ.

\* Ω̄ ѧзбѣлнчнѣ нѧмѣ ω̄ вѣлїѧ скѣрбн,  
гнѣбѣ ѧ ѧждѣ, гдѣŷ помόлнмѣ.

*diaton. :*

Γό - επο - δι πο - μνή - - - λδñ.

\* Застѣпнѣ, спѧсїѣ, помнїлδñ ѧ сохрѧнїѣ нѧсѣ  
вѣѣ твоѣю блгодѧтїю.

Γό - επο - δι πο - μνή - - - λδñ.

\* Δνѣ вѣεγѣ совершѣннѧ, вѣбѧтѧ, мїрнѧ ѧ  
безгрѣшнѧ, οὐ̣ гдѧ прѣснмѣ.

Πο - δλñ Γό - επο - δι.

\* ѧγγѣлѧ мїрнѧ, вѣрна нѧстѣвннкѧ, хрѧнїтѣлѧ  
дѣшнѣ ѧ тѣблѣѣсѣ нѧшнхъ, οὐ̣ гдѧ прѣснмѣ.

Πο - δλñ Γό - επο - δι.

\* Прѣцѣнїѧ ѧ ω̄стѧвлѣнїѧ грѣхѣвѣѣ ѧ  
прѣгрѣшѣнїѣ нѧшнхъ, οὐ̣ гдѧ прѣснмѣ.

Πο - δλñ Γό - επο - δι.

\* дѣбѣрѣхъ ѧ полѣзныѣхъ дѣшлѧмѣ нѧшнмѣ,  
ѧ мїрѧ мїровн, οὐ̣ гдѧ прѣснмѣ.

*diaton.:*

Πο - δλñ Γό - επο - - - δι.

\* Прѣчѣε вѣрѣмѧ жнвѣтѧ нѧшегѣ вѣ мїрѣ  
ѧ покѧлннїѣ скѣнчїтн, οὐ̣ гдѧ прѣснмѣ.

Πο - δλñ Γό - - - επο - δι.

\* Хрѣтіанскіа кончіны жнвотѧ нѧшегѡ, без-  
волѣзненны, непостыдны, мірны ѡ добрагѡ  
швѣта на страшнѣмѡ сѣднѣи хрѣтоѡвѣ проснмѡ.



По- дѧй Го- спо- ди.

\* Пресѣдо, пресѣдо, преблгословенндо, славнодо  
влѣцѡ нѧшѡ вѣдо, ѡ принодѣѡ мрїю со всѣмн  
сѣымн помандѡше, самн себе, ѡ дрѡгѡ дрѡга,  
ѡ вѣсѡ жнвотѡ нѧшѡ хрѣтоѡ бѡгѡ предаднмѡ.



Те-бѣ Го- спо- ди.

\* Щедрѡтами сѣднороднагѡ сѧа твоегѡ, сѡ  
нѧмже блгословенѡ сѣи, со пресѣымн ѡ блгнмн  
ѡ жнвотворѡцнмн твоимн дхѡмн, нынѣ ѡ  
приснѡ, ѡ во вѣкн вѣкѡвѡ.



Ѧ- мннѡ.

\* Мирѡ всѣмн.



Ѧ дѡ-хо-ви тво- е- мѡ.

\* Возлюбнмн дрѡгѡ  
дрѡга, да сѣдно-  
мыслѣемн ѡповѣмы.



О-ца, ѡ сы- на, ѡ свѡ- та- - - го дѡ- - - ха,



трѣ- н- цѡ сѣ- дн- но- еѡ- - - цнѡ- ю, ѡ не- ра-здѣ- - - льнѡ- ю.

\* Двѣри, двѣри премѡдрѡстїю вѡнмемн.

Вѣрдо во сѣднѡго бѡга оца вседержнтелѡ, творца нѣѡ ѡ землѡ, вѡннмнмн же всѣмн ѡ невѡннмнмн. Ѧ во сѣднѡго гѡа йиса хрѣта, сѧа бжѣа, сѣдннороднѡго, ѡже ѡ оца рѡждѣннаго прѣжде всѣхѡ вѣкѡ. Свѣта ѡ свѣта, бѡга ѡстннна ѡ бѡга ѡстннна, рѡждѣнна, не сотворѣнна, сѣднносѣцнѡ оца, ѡмже всѡ вѡша. Нѡсѡ радн челѡвѣкѡ, ѡ нѡшегѡ радн спасѣнїѡ, сшѣдшагѡ сѡ нѣсѡ, ѡ воплотнвшѡгѡ ѡ дха сѣа ѡ мрїи дѡвы, ѡ вѡчелѡвѣчшѡсѡ. Распѡтагѡ же за ны прн понтїйстѣмн пїлатѣ, ѡ страдѡвша, ѡ погрѣбѣнна, ѡ воскресѡгѡ вѡ трѣтїи дѣнь по писѡнїсѡмн. Ѧ возшѣдшагѡ на нѣбѡ, ѡ сѣдѡца ѡдѣсно оца. Ѧ пакн градѡцагѡ со славою, сѣдннн жнвнмн ѡ мѣртвнмн, сѣгѡже црѣтїю не вѡдетѡ концѡ. Ѧ вѡ дха сѣагѡ, гѡа, жнвотворѡцагѡ, ѡже ѡ оца ѡсѡдѡцагѡ, ѡже со оцѣмн ѡ сѡмн спѡклѡнѡема ѡ славнома, глаголѡвшагѡ прѡрѡкн. Во сѣдннн сѣдо совѡрндо ѡ апѡльскѡ црѡковѡ. Ѧспѡвѣдо сѣдннн крѣченїе, во ѡстѡвлѣнїе грѣхѡвѡ. Чаю воскреснїѡ мѣртвнхѡ: Ѧ жнзнн вѡдѡцагѡ вѣка. Ѧмннѡ.

\* Станемъ добръ, станемъ со страхомъ, вѣнемъ, еѣо возношеніе въ мѣрѣ приносѣти.

МѢ - лость мѢ - - ра, жѢ - - ртвѣ хва - лѢ - - нїѣ.

\* Блгоудѣтъ гдѣ нашегѡ іиса хрѣта,  
и любви бѣа и оца, и причастіе  
сѣагѡ дѣла, еднѣ со вѣемн вѣамн.

И со дѣломъ твоимъ.

\* Горѣ имѣемъ сердца.

И - - - мамы ко Гѡ - - - спѡдѣ.

\* Благодаримъ гдѣ.

до-стѡ - - - йно и прѣ - - - вѣдно ѣтъ, по-кла-нѣ-ти-е  
ѡца, и сына, и вѣа-тѡ - - - мѣ дѣ - - - хѣ,  
тѣ н - цѣ ѣднѣно-ѣ - - - цнѣи, и не-ра-здѣ - - - льнѣи.

\* Побѣднѡ пѣемъ поюще, вопіюще, взывѡюще и глаглюще.

Сѣтъ, сѣтъ, сѣтъ го-спѡ - - - дѣ сла-вѣ ѡдѣ, и спѡльнѣ нѣ - - - бо  
и зѣ-мля сла-вы твоѣ - - - ѣ, ѡ-сѣнна въ вѣ - - - шннхѣ,

//diaton. //



БЛ҃ГО\_СЛО\_ВЄ - - НЪ ГРА\_ - ДЫИ ВО И́\_МА ГО\_СПО\_ - ДНЕ,



Ѡ\_ - СІ\_ - - ННА ВЪ ВЫ\_ - - ШИИХЪ.

\* Приимѣте, ѡдѣте, ѡбѣте, ѡбѣте  
 моѣ ѡбѣте за вы помѣте  
 во ѡбѣте грегѣте.



И́ - - МННЬ.

\* Пѣте ѡ неѣ вы, ѡдѣте, ѡбѣте, ѡбѣте  
 нѡбѣте забѣте, ѡбѣте за вы и за мнѡгѣ  
 ѡбѣте, во ѡбѣте грегѣте.



И́ - - - - - А\_ - МННЬ.

\* Твоѡ ѡ твоѡхъ тебѣ приносѣте, ѡ вѣте и за вѣте.



Тѣ - - - Бѣ ПО\_ - ЭМЪ, ТЕ - - Бѣ БЛ҃\_ - ГО\_СЛО\_ - ВНМЪ,

//diaton. ♩ ♩ ♩ //



ТЕ\_Бѣ БЛ҃\_ - ГО\_ДА\_РМЪ ГО\_ - - - СПО\_ ДИ, И́ МО\_ - - - ЛНМЪ ТИ СЪ,



Бѣ - - - - - ЖЕ ИАШЪ.

\* Изрѣднѣ ѡ пресѣтѣнѣ, пресѣтѣнѣ, превѣлословѣннѣнѣ, славноѣнѣ вѣлицѣнѣ нашеѣ вѣцѣнѣ и приснодѣнѣ мѣнѣ.

*M. Todorov, No. 1 (nové), str. 167-169:*



ДО-СГО́- ННО СЪИТЬ ІА́ - - - КВ БО - - - НІ - - СТИ - - - ННЪ,



БЛА- ЖНІ - - - ТИ ТѦ́ БО - - ГО - РО́ - - - ДН - - ЦЪ,



ПРИ-СНО- БѦ́ ЖЕ́ ННЪ - Ю, И́ ПРЕ-НЕ-ПО-РО́ - - - ЧНЪ - - - Ю,



И́ МА́ - - - - - ТЕРЬ БО́ - ГА НА́ - - ШЕ - - ГВ.



ЧЕСТ-НѢ́ - НШЪ - - - Ю ХЕ - РЪ - - ВІМЪ,

*tvrdó chromat.*



И́ СЛА́ - - - ВНѢ́ - НШЪ - - - Ю БЕЗЪ СРА-ВНѢ́ - - - - НІ - - - - - А СЕ - - РА - - - ФІМЪ,



БЕЗЪ НЕ-ТАКѢ́ - НІ - - - - А БО́ - ГА СЛО́ - - - - ВА РО́ - - - - - ЖД-ШЪ - - - Ю,

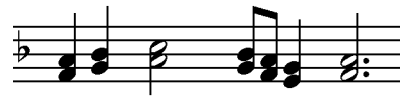


СЪ - ЦЪ - Ю БО - ГО - РО́ - - - ДН - - - ЦЪ,



ТѦ́ БЕ - ЛН - - ЧА́ - - - - ЕМЪ.

\* Въ пѣрвыхъ поманѣ гдѣи, ... , иже дрънѣ стѣмъ твоимъ  
црквмъ, въ мѣрѣ цѣлыхъ, чѣтныхъ, здрвхъ, долго-  
дѣнствующихъ, прѣвъ прѣвщныхъ слово твоѣ и истинны.



И вѣхъ, и всѣ.

\* И дждь намъ ѣдинѣи оуты и ѣдинѣмъ ердцемъ слвчти  
и коепѣвѣти прѣчтноѣ и великолѣпоѣ имѣ твоѣ, оца, и сна,  
и стѣгъ дха, нынѣ и прѣнш, и во вѣки вѣкѣвъ.



И мнѣ.

\* И да вѣдѣтъ мншчти великагъ бга и  
спѣа нашегъ ина хртѣа со вѣки вѣки.



И со дхомъ твоимъ.

\* Вѣд стѣла поманѣше, пакн и пакн мѣромъ  
гдѣ помолнмѣ.



Гѣпо дн по мнѣ дѣи.

\* Ѡ принесѣнныхъ и ѡсвѣщенныхъ чѣтныхъ  
дрѣхъ, гдѣ помолнмѣ.



Гѣпо дн по мнѣ дѣи.

\* Иакъ да члвколѣвецъ бѣзъ нашъ прѣемъ ѣ во стѣи и  
прѣнѣи и мѣленнѣи своѣи жѣртвенникъ, въ конѣ  
блгодѣнѣа дхѣвнѣа, вознншѣлетъ намъ бжѣтвѣ-  
ннѣю блгодѣть и дрѣ стѣгъ дха, помолнмѣ.



Гѣпо дн по мнѣ дѣи.

\* Ѡ и звѣнчнѣа намъ ѡ всѣкѣа кѣрѣн,  
гнѣва и нѣжды, гдѣ помолнмѣ.



Гѣпо дн по мнѣ дѣи.

*diaton. :*

\* Застѣпнѣ, спѣи, помнѣи и сохрѣннѣ насъ  
бже твоѣю блгодѣтѣю.



Гѣпо дн по мнѣ дѣи.

\* Днѣ вѣгѣо совершѣнна, вѣчѣа, мѣрна и  
вѣзгрѣшна, оу гдѣа прѣснмѣ.



По дѣи Гѣпо дн.

\* Игѣла мѣрна, вѣрна настѣвнѣка, хрѣнѣтелѣ  
дшѣи и тѣлѣсѣзъ нашнхъ, оу гдѣа прѣснмѣ.



По дѣи Гѣпо дн.

\* Прѣцѣнѣа и ѡсвѣлѣнѣа грѣхѣвъ и  
прѣгрѣшѣнѣи нашнхъ, оу гдѣа прѣснмѣ.



По дѣи Гѣпо дн.



\* Дóбрыхъ и́ полѣзныхъ дѣла́мъ на́шимъ,  
и́ мѣра́ мѣрови, о́у гдѣ́ про́симъ.

*diaton.:*



По- да́и Го́- спо- - дн.

\* Проче́е вре́мя живо́та на́шегѡ въ мѣрѣ́  
и́ покла́нии сконча́ти, о́у гдѣ́ про́симъ.



По- да́и Го́- - - спо-дн.

\* Хрѣ́тианскѣ́ кончи́ны живо́та на́шегѡ, без-  
бо́лѣзненны, непо́рѣдны, мѣрны́ и́ до́брагѡ  
ѡбѣ́та на стра́шнѣмъ сѣди́щи хрѣ́товѣ́ про́симъ.



По- да́и Го́- - - спо- дн.

\* Прече́тлю, прече́тлю, пребл́гослове́ннлю, сла́внлю  
вѣ́щю на́шѡ вѣ́щ, и́ прино́дѡ мѣ́ю со вѣ́мн  
сѣ́мн поманѡ́ше, сла́м себѣ́, и́ дрѡ́гъ дрѡ́га,  
и́ вѣ́ь живо́тѡ на́шѡ хрѣ́тѡ бѣ́ѡ преда́дѣмъ.



Те-бѣ́ Го́- спо- дн.

\* И́ сподо́бн на́сѡ, вѣ́ко, со дерзнове́нїемъ, неѡсѡжде́ннѡ смѣ́ти призыва́ти тебѣ́ не́наго бѣ́а о́ца, и́ глаго́лати.



О́-че на́шѡ, и́-же е́-си на не-бе-сѣ́хъ, да сѣ́-тѡ и́-ма тво-ѣ́,



да прѣ́-и-детъ ца́-рствѣ́-е тво-ѣ́: да бѡ́-детъ бо́-ла тво-а́,



и́-ко на не-бе-сѣ́хъ, и́ на зе-млѣ́.



хлѣ́бъ на́шѡ на-ѡ́-щный да́ждь на́мъ дне́сь, и́ ѡ́-ста-ви на́мъ до́-лги на́-ша,

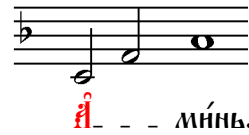


и́-ко-же и́ мы ѡ́-ста-ва́-емъ до-лжни́-кѡмъ на́-шимъ:



и́ не вве́-дѣ́ на́сѡ во и́-скѡ́-ше-нї-е, но и́-зба́-ви на́сѡ ѡ́-лка́-ва-гѡ.

\* Ї́акω τωὸ ἐστὶν κυρι̅ω, ἡ σίλα, ἡ σλβα, Ὁ̅ϗ̅λ, ἡ σ̅η, ἡ σ̅τ̅α̅γω δ̅χ̅α,  
 ны̅нѣ ἡ пр̅и̅сн̅ω, ἡ во в̅ѣкн в̅ѣк̅ωв̅з.



И́ - - - м̅н̅н̅ь.

\* Μ̅ιρ̅з в̅с̅ѣм̅з.



И́ д̅х̅-χο-вн̅ τωο-ε-μ̅ϑ̅.

\* Γ̅λ̅υ̅β̅ι̅ β̅ά̅σ̅η̅ γ̅δ̅ν̅ι̅ π̅ρ̅ι̅κ̅λ̅ο̅ν̅ί̅τ̅ε̅.



Т̅ε-β̅ѣ̅ Г̅о̅-ε̅πο-δ̅н̅.

\* Β̅λ̅γ̅ο̅δ̅ά̅τ̅ι̅ο̅, ἡ κυ̅ε̅ρ̅ο̅τ̅α̅μ̅ν̅ι̅, ἡ χ̅ε̅λ̅ο̅υ̅β̅ι̅κ̅ο̅λ̅ο̅β̅ί̅ε̅μ̅з  
 ε̅δ̅ν̅ν̅ο̅ρ̅ο̅δ̅η̅γ̅ω̅ σ̅η̅λ̅α̅ τωο̅ε̅γ̅ω̅, ε̅ξ̅ ἡ̅μ̅ι̅μ̅ε̅ β̅λ̅γ̅ο̅σ̅λ̅ο̅υ̅ε̅ν̅з̅ ε̅σ̅τ̅ι̅,  
 ε̅ο̅ π̅ρ̅ε̅σ̅τ̅ί̅μ̅з̅ ἡ̅ β̅λ̅γ̅ί̅μ̅з̅ ἡ̅ ж̅ν̅ε̅ο̅τ̅ω̅ρ̅ά̅σ̅μ̅ν̅ι̅μ̅з̅ τωο̅ί̅μ̅з̅  
 δ̅χ̅ο̅μ̅з̅, ны̅н̅ѣ ἡ̅ пр̅и̅сн̅ω, ἡ̅ во в̅ѣкн в̅ѣк̅ωв̅з.



И́ - - - - - λ̅ - - - - - м̅н̅н̅ь.

\* Ο̅τ̅ά̅λ̅α̅ σ̅τ̅ί̅μ̅з̅.



Ἐ̅-δ̅ί̅-ν̅з̅ σ̅τ̅ί̅з̅, ε̅-δ̅ί̅ν̅з̅ γ̅-δ̅ѣ̅, ἡ̅ν̅-ε̅δ̅ε̅з̅ χ̅ρ̅̅-τ̅ό̅ε̅з̅, β̅°̅ ε̅λ̅-β̅ѣ̅ β̅-γ̅α̅ Ὁ̅-ϗ̅λ̅, ἰ̅-μ̅н̅н̅ь.

\* Β̅ί̅η̅ω̅ν̅ί̅ε̅з̅

(I. Lampadarios)



Χ̅β̅α̅-λ̅ή̅ - - - - -



- - - - - τε̅ χ̅β̅α̅-λ̅ή̅ - - - - - τε̅

ГО́ - - - - -  
 - - - - - СПО - - - - - ДА ГО́ -  
 - - - - - СПО - ДА ГО́ - - - - - СПО - - - - - ДА  
 //m.chrom. c=g    //    3 3  
 СЪ НЕ - - - - - БÉ - - - - - СЪ,  
 //c-tvrdo chrom.  
 СЪ НЕ - - - - - БÉ  
 - - - - - СЪ, НЕ - - - - - БÉ  
 //enharm.  
 - - - - - СЪ, НЕ - - - - - БÉ - - - - - СЪ,  
 Ѧ\_ЛН\_ЛѦ - - - - - Ѧ - - - - - Ѧ.

\* Со страхомъ вѣнчимъ и вѣрою пречестнѣте.

БѦ\_ГО\_СЛО\_ВѢНЪЗЪ ГРА\_ДЫИ ВО Ѧ\_МА ГО\_СПО\_ ДНЕ, БѦЪЗЪ Г\_ДЪ, И Ѧ\_ ВН\_ СЛА НАМЪ.

\* Спаси́ бже́ люди́ твоѣ, и́ благосло́ви до́стоѣнїе́ твоѣ.



Внѣ-хоумъ свѣтъ и́сти-нныи, прї-а-хоумъ дѣ-ла не-б-на-го,  
ѡ-брѣ-то-хоумъ вѣ-рѣ и́сти-нныю,  
не-ра-заб-льнѣи трѣ-це по-кла-на-е-мъ: тѣ-бо на-съ спа-ла ѣсть.

\* Всегдѣ, нынѣ и́ прише, и́ во вѣки вѣкѡвъ.

**Ѧ**МНЬ.



Да и́спол-на-тѣ ѡу-ста на-ша хва-ле-нїе ѡ твоегѡ гѡ-по-ди,  
ѡ-кѡ да по-емъ сла-ву тво-ю, ѡ-кѡ по-до-блѣ ѣ-и на-съ  
при-ча-стї-тѣ-сѡ стѣ-имъ тво-имъ, бже́-ствѣ-ннымъ,  
ве-зѣмѣ-рч-нымъ и́ жи-во-тво-рѣ-щымъ тѣ-инамъ,  
со-блю-ди на-съ во тво-ей стѣ-ни весь де-нь по-с-ча-тѣ-сѡ пра-вдѣ тво-ей.  
Ѧ-лн-лѣ-ї-а. Ѧ-лн-лѣ-ї-а. Ѧ-лн-лѣ-ї-а.

\* Съ мѣромъ ѡзвѣдемъ.



Ѡ ѡ-ме-ни го-спо-днѣ.

\* Гдѣ помолнѣмъ.



Го-спо-днѣ по-мнѣ-лѣ.

\* Благословѣи блгословѣи тѣ гдѣ, . . . ѡ тебѣ слава, ѡ благодарѣнїе, ѡ поклонѣнїе возсылаемъ, ѡца, ѡ сѣ, ѡ стѣмъ дхѣ, нынѣ ѡ прїсно, ѡ во вѣки вѣковъ. **Ѡмнѣ.**

1.-2.



Бдѣ ѡ-ма го-спо-днѣ бла-го-сло-вѣ-но ѡ нынѣ ѡ до вѣ-ка.

3.

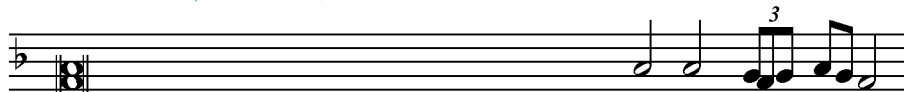


Бдѣ ѡ-ма го-спо-днѣ бла-го-сло-вѣ-но ѡ нынѣ ѡ до вѣ-ка.

**Ѡ** ѡмнѣ лѣ.

\* Благословѣнїе гдѣ на всѣхъ, тогѣ блгодѣтїю ѡ члвкѣколюбїемъ, всгдѣ, нынѣ ѡ прїсно, ѡ во вѣки вѣковъ. **Ѡмнѣ.**

\* Слава тебѣ хрѣте бже, ѡпованїе наше, слава тебѣ.



Слава, ѡ нынѣ: Гдѣ помнѣлѣ, **трижды.** Бла-го-сло-вѣ.

\* Хрѣтѣ истинный бгъ нашъ, мѣтвами прѣчтыма своѣмъ мѣре [ѡ прѣчлѣ], ѡже во стѣхъ ѡца нашего архїѣпѣа кѣнтантїна града ѡанна златѣтагѣ: ѡ стѣгѣ, ѡмнѣ, сѣже сѣть дѣнь, ѡ вѣхъ стѣхъ, помнѣтѣ ѡ спасѣтѣ насъ, ѡкѣ блгъ ѡ члвкѣколюбѣцѣ. **Ѡмнѣ.**



**Ѡ** - - - - - лѣ-мнѣ.